

**Zeitschrift:** Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme

**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung für Landesplanung

**Band:** 32 (1975)

**Heft:** 7-8

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**7/8** 1975, 32. Jahrgang  
Erscheint 10mal jährlich

# plan

Offizielles Organ der Schweizerischen Vereinigung für Landesplanung (VLP). Direktor: Dr. Rud. Stüdeli, Schanzlihalde 21, 3013 Bern, Telefon 031 42 64 44  
Offizielles Organ des Verbandes Schweizerischer Unternehmungen für Tankreinigungen und Revisionen (VTR), Sekretariat: Postfach 1, 4658 Däniken, Telefon 062 65 16 61

**Redaktionsadresse**

Walter Brülsauer, Redaktion «plan»,  
Postfach, 4500 Solothurn 2  
Telefon 065 21 41 31, Telex 34 646  
Redaktion VLP: Prof. Dr. E. Winkler, Institut für  
Orts-, Regional- und Landesplanung an der ETH,  
Weinbergstrasse 35, 8006 Zürich, Telefon 01 32 62 11  
Redaktion VTR: Hans Leuenberger, c/o H. Leuen-  
berger & Söhne, 4658 Däniken, Telefon 062 65 16 61  
Redaktionskommission: Dr. R. Stüdeli, Bern (Vorsitz);  
Walter Brülsauer, Solothurn; Dr. M. Hottinger,  
Zürich; H. Leuenberger, Däniken; Ständerat  
Dr. U. Luder, Solothurn; C. Wasserfallen, Arch.  
EPF/SIA, Lausanne; Dr. M. Werder, Aarau;  
Prof. Dr. E. Winkler, Zürich

**Verlag, Druck und Abonnemente**

Vogt-Schild AG, Druck und Verlag  
4500 Solothurn 2, Telefon 065 21 41 31, Telex 34 646,  
Postcheckkonto 45 - 4  
Abonnementspreise: Schweiz Fr. 45.-, Ausland  
Fr. 57.-; Einzelnummer Fr. 5.50 plus Porto,  
Abonnement können im Ausland bei jedem Postamt  
bestellt werden. Copyright: Vogt-Schild AG, Solothurn

**Inseratenverwaltung**

VS-Annoncen, Vogt-Schild AG, Kanzleistrasse 80,  
8026 Zürich, Telefon 01 39 68 68, Telex 55 426

**Kommunalgeräteträger BUCHER GT 1200**  
für die Umweltpflegearbeiten im Sommer  
und Winter. Zu den Arbeitsgeräten gehören:  
Schneefräse, Schneepflug, Kies- und Sand-  
streuautomat, Schwemmanlage, Kanal-  
reinigungsgerät usw.

Bucher-Guyer AG Maschinenfabrik  
CH-8166 Niederweningen/Zürich



## Zeitschrift für Planen, Bauen und Umwelt

### Aus dem Inhalt

**Zur Sache**

Der Zivilschutz als Teil der Gesamtverteidigung 9

**Zivilschutz**

Der Zivilschutz in der Schweiz 10  
Zivilschutz und Gemeinde 13  
Zivilschutz und Raumplanung 15

**Planen**

Ohne Zukunftsschau geht es nicht! 20  
Ist die Raumplanung überflüssig geworden? 21  
Behörden dürfen das richtige Mass nicht verlieren 23  
Gemeinsame Energieplanung beidseits des Rheins? 23

**Personen und Namen**

Ein Pionier des Umweltschutzes 24

**Umwelt**

Unterwegs zu einem Institut für Umweltwissenschaften? 25  
Natur- und Landschaftsschutzmassnahmen sind unerlässlich 26  
Die Landschaftsfresser an der Arbeit 27  
Orientalische Küchenschabe zwischen Schweinemästerei und  
Kinderheim 28  
IFAT 75 trotz wirtschaftlicher Rezession ein Erfolg 30

**Bauen**

Autobahnbau und Landschaftsschutz 36  
Energiebewusstes Bauen 37

**plan-Mosaik**

38

**VTR-Mitteilungen**

42

**Aktuelle Informationen**

48

# **Lista – Zivilschutz-Einrichtungen**

## **– um höchste Anforderungen wirtschaftlich zu erfüllen.**

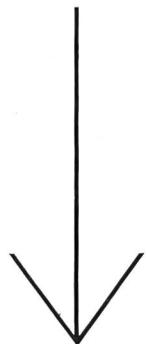
Als anerkannte Spezialisten für Stahlmöbel haben wir ein Zivilschutz-Programm entwickelt, das allen Anforderungen gerecht wird.

Solide in der Ausführung und unempfindlich gegen Baufeuchtigkeit dank elektrophoretischer Lackierung.

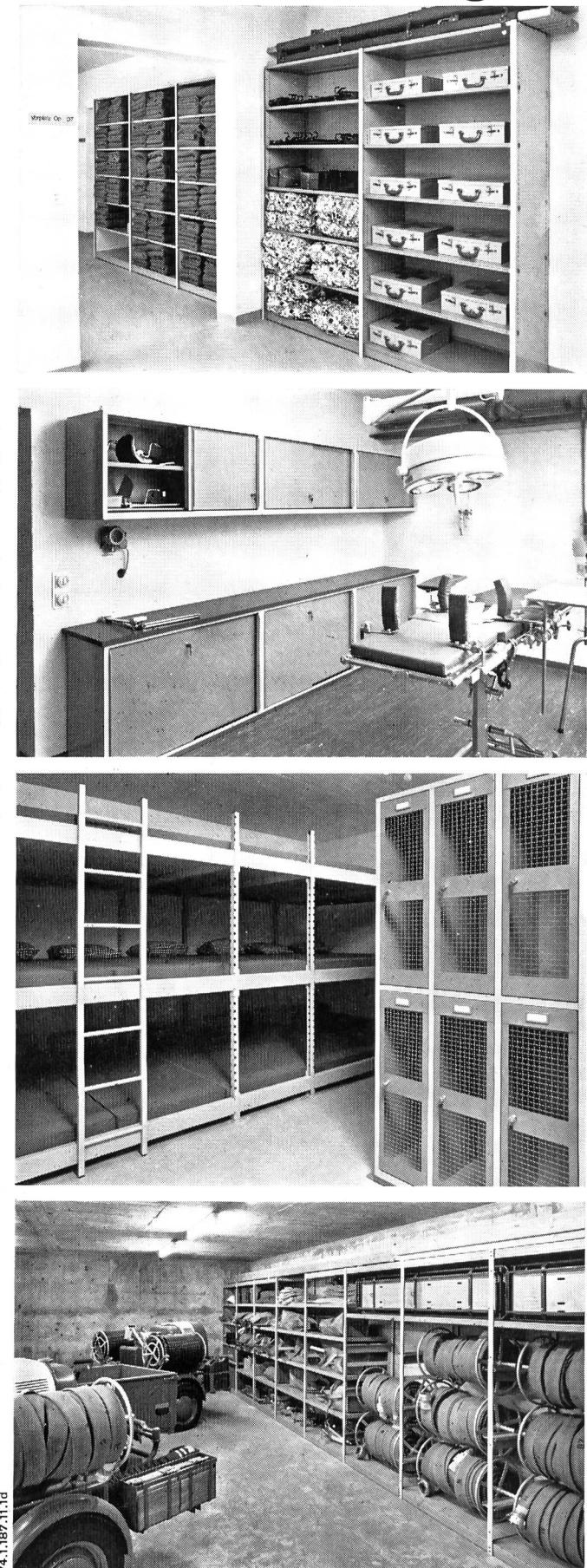
Preiswert, denn die Serien-Produktion normierter Stahlmöbel für Industrie und Wirtschaft erlaubt uns, rationell und kostengünstig zu produzieren.

Lassen Sie sich bei der Planung und Einrichtung Ihrer Zivilschutz-Räume unverbindlich durch unsere Fachleute beraten.

Lienhard AG Erlen  
Büro- und Betriebseinrichtungen  
8586 Erlen, Tel. 072 375 75



**LISTA**  
**macht  
Ordnung  
zum  
System**



74.4.187.11.1d